

**Viernes 28 de mayo, 2010
09:30-10:00**

[Sala H620*](#)

SESIÓN INAUGURAL

**Palabras de bienvenida: Luis Torres (Presidente, ACH-CAH)
Palabras de Bradley Nelson (Chair, Department of Classics, Linguistics and
Modern Languages)
Presentación y palabras del representante local de la ACH-CAH: Lady Rojas
Benavente**

10:00-11:00

CONFERENCIA PLENARIA:

**José Ramón Enríquez (Escuela Superior de Artes de Yucatán-Grupo Teatro Hacia el
Margen, A. C)**

11:10-12:30

[Sala H620](#)

Literatura de la diáspora latinoamericana.

Organizador: Hugh Hazelton (Concordia U.). 1/3 +

Moderador: Hugh Hazelton

- Hugh Hazelton (Concordia U.): “11 de septiembre de 1973: Latinoamérica llega a Canadá.”
- Eduard Arriaga (U. of Western Ontario): “Nación, imaginación y exilio: Latinoamérica y sus redes globales.”
- Christel Kopp (U. of Ottawa): “Traductions gigognes, or Translation of a Translation of a Translation.”

[Sala H629-00](#)

La revolución mexicana: historia, mitos, discurso.

Organizador: Felipe Quetzalcoatl Quintanilla (U. of Western Ontario).

Moderadora: Miriam P. Pimentel (U. of Western Ontario)

- Andrea Ávila (U. of Western Ontario): “*Entre Villa y una mujer desnuda*, nostalgia del machismo y dificultades de la equidad.”
- Manuel Sánchez (U. of Western Ontario): “Demetrio Macías: nuevas posibilidades de un héroe.”
- Gabriel Alvarez de Luna (U. of Ottawa): “*Arráncame la vida* de Angeles Mastretta y la crítica de la Revolución.”
- Felipe Q. Quintanilla (U. of Western Ontario): “La Llorona en *Y tu mamá también* (2001): desestabilización del discurso revolucionario institucional.”

[Sala H633-01](#)

Celebrando a Claribel Alegría, musa centroamericana: literatura femenina de Centroamérica y el Caribe.

Organizadoras: Sophie Lavoie (U. of New Brunswick) y Rita M. Palacios (California State U.)

Moderadora: Sophie Lavoie

- Sophie Lavoie (U. of New Brunswick): “Estamos con la alegría de construir lo nuevo: Claribel Alegría y Gioconda Belli.”
- Rita M. Palacios (California State U.): “La po(e)lítica erótica de Ana María Rodas: la encrucijada de la sexualidad femenina y la política guatemalteca de los años setenta.”
- Tamara Schürch (U. of Toronto): “Lugares concretos e imaginados como mecanismo de resistencia en *La Quinta de los Molinos* de Nancy Morejón.”

***Todas las actividades de la ACH-CAH se llevarán a cabo en el *Hall Building*.**

[Sala H631-00](#)**Literosofía II: acercamientos literarios a la filosofía y acercamientos filosóficos a la literatura.****Organizador: Andrés Felipe Peralta Sánchez (U. of Ottawa). 1/2**Moderador: Andrés Felipe Peralta Sánchez

- Ioana Winnicki (U. of Ottawa): “Borges, Eliade y la problemática de lo real.”
- Nicolas Beauclair (U. de Montréal): “La literatura de fuente oral colonial como aporte al desarrollo de éticas interculturales-ecológicas: un análisis comparativo entre los Andes y Québec.”
- Andrés Arteaga (St. Mary’s U.): “Melancolía y utopía en “El húsar” de Álvaro Mutis.”

[Sala H633-00](#)**Literatura, medios, tecnología.****Organizador: Dan Russek (U. of Victoria). 1/2**Moderador: Dan Russek

- María Soledad Paz (St. Francis Xavier U.): “Memoria e intermedialidad: la subjetividad del recuerdo en *Novelas a tus muertos* de Martín Caparrós.”
- James Cisneros (U. de Montréal): “Photography, Ekphrasis and the Archive in the Contemporary Argentine Novel.”
- Dan Russek (U. of Victoria): “El trazo de la luz en la literatura latinoamericana del siglo XX.”

ALMUERZO 12:30-14:00

Viernes 28 de mayo: 14:00-15:50[Sala H629-00](#)**Reescribiendo la novela negra.****Organizadora: Shanna Lino (York U.).**Moderadora: Shanna Lino

- Olga Bezhanova (Southern Illinois U.): “*Atajo al paraíso* de Teresa Solana: los criminales y los detectives en la sociedad consumidora.”
- Rosa Sarabia (U. of Toronto): “La novela bifronte: de oficialista a neo-policial.”
- Carlos Enrique Pardo (U. of Western Ontario): “La novela negra y la música: el caso de *El quinteto de Buenos Aires* de Manuel Vázquez Montalbán.”
- Orosman López Bao (Mercer U.): “Caballería de última instancia: el *jineterismo* frente a la moral tradicional cubana en la novela policial de Amir Valle.”

[Sala H633-01](#)**Traducción, literatura y poder: los caminos abiertos de la traducción.****Organizador: Roberto Viereck Salinas (Concordia U.).**Moderador: Roberto Viereck Salinas.

- Mercedes Durán Cogan (U. of British Columbia-Okanagan): “*Epos, Nación, Traducción.*”
- George L. Bastin (U. de Montréal): “La traducción en Hispanoamérica: historia y metodología.”
- Roberto Viereck Salinas (Concordia U.): “La traducción como estética en la literatura hispanoamericana.”
- Helena Dunsmoor (U. of Calgary): “Los procesos de la traducción en la obra de Octavio Paz.”

[Sala H631-00](#)**“Literatura menor”: voces marginales del mundo hispánico (latinoamericano y peninsular).****Organizadoras: Paulina Mogollón y Romina Turchi (U. de Montréal). 1/4**Moderadora: Romina Turchi

- Daniel Giraldo (U. de Montréal): “La homosexualidad como herramienta subversiva en la obra del escritor colombiano Fernando Vallejo.”
- María Soledad Forcadell (DePauw U.): “Ambivalencia e identificación: diferencias de género, raza y clase social en un cuento de Susana Silvestre.”
- Giovanna Pollaloro (U. of Ottawa): “*El lugar sin límites* (película): desde la marginalidad del género discursivo (guión) y del género sexual.”
- Paulina Mogollón (U. de Montréal): “Literatura menor en América Latina: matices políticos del discurso poético femenino.”

[Sala H633-00](#)**Literatura de la diáspora latinoamericana.****Organizador: Hugh Hazelton (Concordia U.). 2/3 +**Moderador: Norman Cheadle (Laurentian U.)

- Norman Cheadle (Laurentian U.): “‘El verdadero nombre de Mozino Point’: noticias del proyecto translingual/ transtemporal/ transcontinental de Alejandro Saravia.”
- Ana Lorena Leija (U. Laval): “Teatro latino-canadiense en Toronto.”
- Laura Gandolfi (Princeton U.): “Des-encuentros y traducción: *Princesa*.”

Viernes 28 de mayo: 16:05-17:30[Sala H629-00](#)**“Literatura menor”: voces marginales del mundo hispánico (latinoamericano y peninsular).****Organizadoras: Paulina Mogollón y Romina Turchi (U. de Montréal). 2/4**Moderadora: Paulina Mogollón

- Carina González (U. of Florida): “Escrituras menores: potencia y excentricidad de las narrativas desplazadas.”
- Élise Couture-Grondin (U. de Montréal): “Para la creación de un lenguaje menor: la voz del niño en *La tarde del dinosaurio* de Cristina Peri Rossi.”
- Caroline Houde (U. de Montréal): “La representación del “extranjero” en algunas novelas hispanoamericanas contemporáneas: del inmigrante al apátrida.”

[Sala H633-01](#)**Literosofía II: acercamientos literarios a la filosofía y acercamientos filosóficos a la literatura.****Organizador: Andrés Felipe Peralta Sánchez (U. of Ottawa). 2/2**Moderadora: Andrea Blake (U. of Ottawa)

- Hugo Moreno (U. of Western Ontario): “Badiou, Santayana, and Unamuno on the Philosophy and Poetry Interface: A Defense of the Humanistic Scheme.”
- Jaime Hanneken (U. of Minnesota): “El vitalismo en la literatura de José Lezama Lima y José Carlos Mariátegui.”
- Andrés Felipe Peralta Sánchez (U. of Ottawa): “Después de la tecnología en los ensayos de Ortega y Gasset y Mayz Vallenilla.”

[Sala H631-00](#)**Literatura, medios, tecnología.****Organizador: Dan Russek (U. of Victoria). 2/2++**Moderador: Dan Russek

- Mauricio Duarte (Case Western Reserve U.): “Ojos delirantes: la insubordinación del relato en *Los días azules* de Fernando Vallejo.”
- Diana Pifano (Dalhousie U.): “La nueva cara del diálogo político en Venezuela.”
- Donetta Hines (McGill): “Literature, Mass Media, and Internet: civilización y barbarie 2.0.”

[Sala H633-00](#)**Literatura de la diáspora latinoamericana.****Organizador: Hugh Hazelton (Concordia U.). 3/3 +**Moderador: Luis Ambroggio

- Luis Alberto Ambroggio (Academia Norteamericana de la Lengua Española): “La poesía de los exilios hispanoamericanos en los EE.UU.”
- Katherine Amber Austin (McGill U.): “Two Brother, Two Artists, Two Nationalities: The Hybrid Border Art of Einar and Jamex de la Torre.”
- Aimée G. Bolaños (U. Federal do Rio Grande): “Diáspora, concepto y praxis en debate.”

Sábado 29 de mayo: 8:00-9:00

[Sala H631-00](#)

Sesión de formación profesional para estudiantes

Organizador: ACH-CAH

Moderador: Luis Torres

29 de mayo: 9:10-11:00

[Sala H629-00](#)

Entrecruzamientos de la poesía y la música. Poesía/música, genealogía y variaciones del entrecruzamiento.

Organizadoras: Illa Carrillo Rodríguez (U. de Paris I) y María Figueredo (York U.). 1/3 +

Moderadora: María Figueredo

- Catherine Charmoille (U. de Nice Sophia Antipolis): « *Le travail du peintre* de Paul Eluard, ou la rencontre entre les arts. »
- Enea Zaramella (Princeton U.): “Lenguaje y virtuosismos rapsódicos en *Macunaíma* de Mário de Andrade.”
- Victoria Wolff (U. of Western Ontario): “Poetry and Music in the Opera *Tabaré* by Tomas Bretón.”

[Sala H633-00](#)

“Literatura menor”: voces marginales del mundo hispánico (latinoamericano y peninsular).

Organizadoras: Paulina Mogollón y Romina Turchi (U. de Montréal). 3/4

Moderadora: Paulina Mogollón

- Sergio Escobar (Truman State U.): “*María* de Jorge Isaacs, ¿el romance fundacional de Colombia?”
- Belén Pereda (U. Autónoma de Barcelona): “Voces sin rostro: alternativa y alteridad de una invisibilidad.”
- Pablo Salinas (U. of Ottawa): “‘El chino no sabía nada’: el naufragio y el escape en *Ojos que no ven* de Francisco Lombardi.”
- Omar Rodríguez (U. of Lethbridge): “Cine espontáneo: *Azotes de barrio* (2006).”

[Sala H633-01](#)

Homenaje a Alan Deyermond. Textos celestinescos.

Organizadoras: Yolanda Iglesias (U. of Toronto), Rosa Garrido (Trent U.) y Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). 1/4

Moderadora: Rosa Garrido

- Françoise Maurizi (U. de Caen-Basse Normandie): “De la *Celestina*.”
- Yolanda Iglesias (U. of Toronto): “La prostitución en la *Celestina* y en sus continuaciones cíclicas: desarrollo literario e histórico.”
- Devid Paolini (City College of New York): “Acerca de un tópico equivocado: sobre las representaciones de las comedias de Plauto y Terencio en España a finales del siglo XV.”
- María Luisa Gómez-Ivanov (Independent Scholar): “*Repetición de amores e arte de axedrez* (Salamanca h. 1497): otras labores clandestinas de ‘una madre mucho mi amiga’ del tahúr Lucena.”

[Sala H631-00](#)

Usos de la tecnología en la enseñanza de lenguas.

Organizadora: Emily Gillen (U. of Calgary). 1/3

Moderadora: Emily Gillen

- Alejandra Lez y Hannia Porras (U. de Sherbrooke): “Tecnologías y enseñanza de E/FE: una experiencia de aula.”
- Cecilia Ojeda (Northern Arizona U.): “El desarrollo y uso de “vodcasts” (video /podcasts) para proveer contextos culturales en cursos de español avanzado.”
- Florencia Carlino (Sault College of Applied Arts and Technology): “Aprendizaje profundo y pensamiento crítico en la clase de literatura española. Experimentos con el foro electrónico.”
- Michael Dillon (Piedmont College): “*Moodle* para cursos de lingüística española.”

[Sala H920-00](#)

11:10-12:00

**“Las Vegas, Pansemiotics and a Neo-Baroque Conception of the World”
 Angela Ndalianis (U. of Melbourne)
 Hispanic Baroque Project y Asociación Canadiense de Hispanistas**

Almuerzo 12:00-14:00

Sábado 29 de mayo: 14:00-15:50

[Sala H629-00](#)

Entrecruzamientos de la poesía y la música. Reformulaciones y cuestionamientos genéricos, geográficos y cultural-lingüísticos.

Organizadoras: Illa Carrillo Rodríguez (U. de Paris I) y María Figueredo (York U.). 2/3 +

Moderadora: María del Carmen Sillato (U. of Waterloo)

- María del Carmen Sillato (U. of Waterloo): “*dibaxu* de Juan Gelman: poesía del exilio en sefardí.”
- Laura Francisca Jordán González (U. of Montréal): “Volver gracias a la vida: la Nueva Canción y el exilio chileno en Montréal.”
- Illa Carrillo Rodríguez (U. de Paris I): “La práctica de la intérprete vocal: actualizaciones, reformulaciones y trayectorias del enunciado poético y cancionístico en las performances de Mercedes Sosa.”
- Natasha Pravaz (Wifred Laurier U.): “Sonidos y silencios en la Butacada carioca, o lo que queda sin decir en la samba de Toronto.”
- Camila Juárez (UBA-Conicet): “El *Canto Popular Uruguayo* y su recepción en la Argentina. La experimentación con canciones en el contexto político-musical rioplatense de la década de 1980.”

[Sala H631-00](#)

Usos de la tecnología en la enseñanza de lenguas.

Organizadora: Emily Gillen (U. of Calgary). 2/3

Moderadora: Emily Gillen

- Shirley Nieto-Flores y Marisa Kalbermatten (U. Saint Thomas): “Cómo crear y utilizar *comics* en las clases de español.”
- Dana Monsein (Mount Holyoke College /U. of Massachusetts): “Making digital video production happen in the L2 classroom.”
- Belén Huarte Gallego (Liceo Francés de Toronto): “La distinción imperfecto/indefinido del español a estudiantes de habla inglesa.”

[Sala H633-01](#)

“Literatura menor”: voces marginales del mundo hispánico (latinoamericano y peninsular).

Organizadoras: Paulina Mogollón y Romina Turchi (U. de Montréal). 4/4

Moderador: Pablo Salinas (U. of Ottawa)

- Patricia O’Byrne (Dublin City U.): “*Susana March*: una novela no tan rosa.”
- Pablo Ortiz (U. of Calgary): “‘Canto Proletario’ de Magda Portal: ética social y vanguardia.”
- Romina Turchi (U. de Montréal): “Discurso menor: las historias de la historia en la narrativa de Laura Restrepo.”
- Rocío Águila (U. of Texas at Austin): “En los intersticios de la escritura: dos mujeres en el siglo XIX.”

[Sala H633-00](#)

Homenaje a Alan Deyermond. Épica e Historia.

Organizadoras: Yolanda Iglesias (U. of Toronto), Rosa Garrido (Trent U) y Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). 2/4

Moderadora: Yolanda Iglesias

- Mercedes Vaquero (Brown U.): “Tradicionalidad épica de los Infantes de Carrión.”
- Luz Valle Videla (U. de Paris X, Nanterre): “El discurso indirecto en el *Libro de los fueros de Castilla*.”
- Marjorie Ratcliffe (U. Western Ontario): “Parodia de un momento eje y evolución literaria: *Le Cid maghané* de Réjean Ducharme.”

[Sala H920-00](#)

Diálogos del gineceo III: las voces y el espacio de las mujeres en el teatro escrito en español.

Organizadoras: Rossana Fialdini Zambrano y Kay Sibbald (McGill U.). 1/2

Moderadora: Rossana Fialdini Zambrano

- Rossana Fialdini Zambrano (McGill U.): “Mujeres de teatro en España hasta 1980: presencias transparentes.”
- Kay M. Sibbald (McGill U.): “Dramatic Codes of Solidarity and Catharsis in Women Writing in *Once voces contra la barbarie del 11-M.*”
- Viviana Rigo de Alonso (Middlebury College): “Maternidad y patria en *Eva y Victoria: Comedia patriótica en tres actos* de Mónica Ottino”
- Margo Echenberg (Instituto Tecnológico de Monterrey): “De tumbas y pilares: el espacio dramático y doméstico en tres obras teatrales de Elena Garro.”

[Sala H920-00](#)

Sábado 29 de mayo: 16:00-17:00

Sesión Plenaria: Homenaje a Alan Deyermond

“La mujer, el matrimonio y el divorcio en el “Poema de mio Cid”

Irene Zaderenko (Boston U.)

Pausa 17:00-17:10

Sábado 29 de mayo: 17:10-19:30

[Sala H629-00](#)

Entrecruzamientos de la poesía y la música. La relación texto/música: modos de enunciación y recepción.

Organizadoras: Illa Carrillo Rodríguez (U. de Paris I) y María Figueredo (York U.). 3/3 ++

Moderadora: Illa Carrillo Rodríguez

- Liliana Casanella Cué (CIDMUC): “Estudios de las letras de la música popular en el ámbito musicológico cubano. Conflictos y propuestas.”
- Cláudia Neiva de Matos (U. Federal Fluminense): « Associations créatrices dans la *samba* et la *bossa-nova*: Vinícius de Moraes et ses *parceiros*. »
- Marita Fornaro (U. de la República, Uruguay): “El caso de Eduardo Darnauchans en la música popular uruguaya: análisis de los procesos de composición e interpretación.”
- María Figueredo (York U.): “Trayectoria y proyección del enunciado femenino en el *Canto Popular Uruguayo*: el caso del dúo Cristina Fernández y Washington Carrasco en ‘Canto de madre’.”

[Sala H633-00](#)

Usos de la tecnología en la enseñanza de lenguas.

Organizadora: Emily Gillen (U. of Calgary). 3/3

Moderadora: Florencia Carlino (Sault College of Applied Arts and Technology)

- Alfonso Hernández Torres (Instituto Cervantes de Brasilia): “La evolución de la Web 2.0 en la enseñanza de español como lengua extranjera.”
- Ana García-Allén (U. Western Ontario): “*Second Life* y la enseñanza-aprendizaje de ELE.”
- Luiz Amaral (U. of Massachusetts-Amherst): “Improving Computer-based Exercises and Intelligent Feedback in Foreign Language Instruction.”
- Emily Gillen (U. of Calgary): “El alfabetismo crítico y la comunicación intercultural: una exploración teórica a través de un proyecto de telecolaboración.”

[Sala H633-01](#)

Diálogos del gineceo III: las voces y el espacio de las mujeres en el teatro escrito en español.

Organizadoras: Rossana Fialdini Zambrano y Kay Sibbald (McGill U.). 2/2

Moderadora: Kay Sibbald

- Jennifer Faucher (McGill U.): “La construcción de lo femenino en *El Divino Narciso* de Sor Juana Inés de la Cruz.”
- María Adelaida Escobar Trujillo (McGill U.): “Un hilo en el tiempo: una revisión de los personajes femeninos de *Hoy es fiesta* y *Caimán* de Antonio Buero Vallejo.”
- Katia García Gómez (McGill U.): “El claroscuro mujeril en *Los empeños de una casa* de Sor Juana.”

[Sala H631-00](#)

Programas y cursos innovadores a nivel universitario en Canadá.

Organizadora: María-Jesús Plaza (Mount Royal U.) ++

Moderadora: María-Jesús Plaza

- Carlos Soler Montes y María Laura Martínez García (Instituto Cervantes): “Los *Cursos de preparación del Diploma DELE* en línea del Instituto Cervantes y su integración en los programas universitarios canadienses de enseñanza de español como lengua extranjera.”
- María-Jesús Plaza y Cecilia Sessarego (Mount Royal U.): “Nuevo plan de estudios de español como lengua extranjera en Mount Royal University.”
- Juanita Jara de Súmar (McGill U.): “Las ediciones facsimilares como fuente primaria del estudio y la investigación literaria: un acercamiento a la colección de literatura española en facsímil de la Universidad McGill.”
- Donna Canevari de Paredes (U. of Saskatchewan): “Learning and research resources for Latin American & Iberian studies: promoting Spanish language, cultural learning and research through the university library.”

Sábado 29 de mayo: 19:30-21:00

[Sala H633-01](#)

Actividad del Registro Creativo:

V Exposición-Homenaje Mural y Virtual de Poesía y Arte, dedicada a Claribel Alegría.

Organizadora: Nela Río

Presentación: Sophie Lavoie (U. New Brunswick).

Introducción: Luis Torres (U. of Calgary)

Actividad del Registro Creativo:

Mesa de literatura hispanocanadiense.

Moderador: Hugh Hazelton (Concordia U.)

Mesa de traducción literaria

Moderadora: Nela Río

Lanzamientos de libros creativos

Moderadora: Aimée G. Bolaños

Domingo 30 de mayo: 8:30-10:20

[Sala H629-00](#)

Lecturas coloniales.

Organizadora: Fernanda Macchi (McGill U.). +

Moderadora: Fernanda Macchi

- David Boruchoff (McGill U.): “*The Discordant History of the Legend of Columbus and Isabel I of Castile’s Jewels.*”
- Fernanda Macchi (McGill U.): “Antonio de Solís y sus primeras traducciones.”
- Beatriz de Alba-Koch (U. of Victoria): “Protagonismo cortesiano, providencialismo y *translatio imperii* en la conquista de México: Solís y Clavijero.”
- Catherine Poupeney Hart (U. de Montréal): “Periodismo colonial y canon literario. Un balance.”

[Sala H633-00](#)

Homenaje a Alan Deyermond. Literatura ejemplar.

Organizadoras: Yolanda Iglesias (U. of Toronto), Rosa Garrido (Trent U.) y Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). 3/4

Moderadora: Yolanda Iglesias

- Carmen Elena Armijo Canto (UNAM): “De *Odo a Canterbury* y *El libro de los gatos.*”
- Laurence de Looze (U. of Western Ontario): “The Double Analogy in ‘Ejemplo 1’ of Juan Manuel’s *Conde Lucanor.*”
- Ana Montero (Saint Louis U.): “*Diálogo de Epicteto y el emperador Adriano: ¿un testimonio de heterodoxia en Castilla?*”
- Sanda Munjic (U. of Toronto): “Diego de San Pedro’s *Carcel de amor* as a Treatise on Passions.”

[Sala H633-01](#)

Diferentes aproximaciones a la literatura. +

Moderador: TBA

- Belkis Barrios (U. of British Columbia): “Convergencia de lo occidental y lo pagano en “Marta Riquelme” de W. H. Hudson.”
- Mario Boido (U. of Ottawa): “Más allá de la literatura: una lectura ‘transartística’ de *Los cuadernos de don Rigoberto* (1997) de Mario Vargas Llosa.”
- Stephen Henighan (U. of Guelph): “Comunidades imaginadas y comunidades atemporales en los sermones de Ernesto Cardenal en Solentiname.”
- Marina Bettaglio (U. of Victoria): “El retrato de la maternidad: autorepresentación pictórica y literaria en *Lo raro es vivir* de Carmen Martín Gaité.”

[Sala H631-00](#)

Las independencias en Hispanoamérica: un bicentenario de una idea en proceso.

Organizadores: Miharu Miyasaka y Rafael Montano (U. of Western Ontario). 1/3

Moderadora: Miharu Miyasaka

- Raphael Vargas y Enrique Pato (U. de Montréal): “Los himnos nacionales hispanoamericanos: resultado directo de los procesos de independencia.”
- Wojciech Tokarz (U. of Alberta): “El paraíso perdido: la nostalgia hacia una patria fuerte en *La santa locura de los argentinos* de Abel Posse.”
- Tatiana Navallo (U. de Montréal): “Entre lo público y lo privado. Los trazos del archivo documental del Río de la Plata.”
- María de Mar Veciana (U. Laval): “Del nomenclátor a la intertextualidad: sistemas de construcción identitaria en *La vorágine* de José Eustasio Rivera.”

Domingo 30 de mayo: 10:30-12:30

[Sala H629-00](#)

Las Humanidades Digitales en el Barroco Hispánico.

Organizador: Juan Luis Suárez (U. of Western Ontario). +

Moderador: Juan Luis Suárez

- María Fernández Valle (U. of Western Ontario): “De América a España: cultura visual a través de la Base de Datos de Arte del *Hispanic Baroque Project*.”
- Shiddarta Vásquez (U. of Western Ontario): “Diseñando rutas para milagros.”
- Miriam Peña Pimentel (U. of Western Ontario): “Mapas de tópicos para realizar un análisis pragmático de las comedias de Calderón.”
- Carlos Urani Montiel-Contreras (U. of Western Ontario): “Red de comunicación jesuita: almacenamiento de datos y manejo de información.”

[Sala H633-00](#)

Narrativa de opresión: representación del dictador en la narrativa hispanoamericana.

Organizador: Karem Langer (U. of Ottawa).

Moderador: Marco Ramírez (U. of Ottawa)

- May Morpaw (U. of Ottawa): “Del olvido a la memoria colectiva/conflictiva: la recuperación de la dictadura en *El baile de la Victoria* de Antonio Skármeta.”
- Esmeralda Beltrán (U. of Ottawa): “El prisma en *Tragicomedia mexicana* de José Agustín: el partido revolucionario como dictador.”
- David Rozotto (U. of Ottawa): “Socialismo como dictadura en Guatemala: crítica del gobierno de la Revolución.”
- Karem Langer (U. of Ottawa): “*La Fiesta del Chivo*: reflexiones sobre la figura del dictador y el ejercicio del poder.”

[Sala H633-01](#)

Spectatorship and Topophilia un Early Modern and Postmodern Contexts/ Espectáculo y topofilia en contextos de la temprana modernidad y de la posmodernidad.

Organizador: Brad Nelson (Concordia U.). +

Moderador: Brad Nelson

- Brad Nelson (Concordia U.): “Signs of the Times: Emblems of Baroque Science Fiction.”
- Catherine Vallejo (Concordia U.): “Columbus seen through the eyes of the U.S., Cuba and Spain at the 1893 Chicago World (Columbian) Exhibition.”
- Goretti Ramírez (Concordia U.): “Paisajes culturales: la poesía exiliada de Luis Cernuda.”
- Darío Sánchez González (U. of Massachusetts, Amherst): “Transición y proceso creativo en *Arrebato* de Iván Zulueta y *El cielo de Madrid* de Julio Llamazares.”

[Sala H631-00](#)

Homenaje a Alan Deyermond. Mujeres, monjas, marginados y muerte.

Organizadoras: Yolanda Iglesias (U. of Toronto), Rosa Garrido (Trent U.) y Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). 4/4

Moderadora: Marjorie Ratcliffe

- Jill Webster (U. of Toronto): “Monjas, marginadas y mendicantes.”
- Rosa Garrido (Trent U.): “Cantos y ecos femeninos en las jarchas romances.”
- Francisco Peña (U. British Columbia, Okanagan): “Literatura subterránea de la Edad Media peninsular. La literatura apócrifa.”
- Pamela Bastante (U. of Prince Edward Island): “Actitudes frente a la muerte y el milenio: un análisis del *Enchiridion super Apocalypsim* de Joaquín de Flores y *De los signos que aparecerán ante del Juicio* de Gonzalo de Berceo.”
- David Domínguez Navarro (U. of Western Ontario): “Fervor religioso y antisemitismo en *Los milagros de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo.”

12:30-14:15

Almuerzo y entrevista con José Ramón Enríquez

[Sala H920-00](#)**Domingo 30 de mayo: 14:15-16:15****Asamblea general**[Sala H920-00](#)**16:30-17:20****José Ramón Enríquez: lectura de su obra****17:30-19:30**[Sala H629-00](#)**Actividad del Registro Creativo****17:30-18:15****Antología mural y virtual “El espacio no es un vacío, incluye todos los tiempos”(dedicada a Marta Zabaleta y su proyecto de “Mujeres y palabras en el mundo”).**

Presentación: María José Giménez Micó

Introducción: Nela Rio

Proyección en la pantalla de la sala de la Antología Virtual puesta como "libro abierto" en el sitio de la Broken Jaw Press, Canadá.

18:20- 19:00. **Lanzamiento de libros académicos.** Con la presencia del autor.

Moderadora: Tamara Schürch.

Domingo 30 de mayo: 20:00**Banquete: Club Español de Quebec****4388, boul. St-Laurent, esquina Mont-Royal.****(Metro Mont-Royal. Autobuses 55 y 80)****Lunes 31 de mayo: 8:30-10:20**[Sala H633-00](#)**Perú: La generación del sesenta. Irrupción, ruptura y polarización discursiva.****Organizadores: Fernando de Diego y Luis Abanto Rojas (U. of Ottawa)**Moderador: Luis Abanto

- Fernando de Diego Pérez (U. of Ottawa): “El teatro de Rodolfo Hinostroza un recorrido literario e histórico.”
- Marco Ramírez (U. of Ottawa): “Erotismo y posibilidad frustrada en Consejero del lobo, de Rodolfo Hinostroza.”
- Luis Abanto (U. of Ottawa): “El legado del grupo Narración.”

[Sala H633-01](#)**Las independencias en Hispanoamérica: un bicentenario de una idea en proceso.****Organizadores: Miharu Miyasaka y Rafael Montano (U. of Western Ontario). 2/3 +**Moderador: Rafael Montano

- Miharu Miyasaka (U. of Western Ontario): “Continuidad y ruptura en los proyectos regionales: de Simón Bolívar al Nuevo Cine Latinoamericano.”
- Verónica Garibotto (Queen’s U.): “Pedagogías de la lectura: el siglo XIX en la narrativa post-1990.”
- Valerie Maurer (McGill U.): “La independencia chilena y el reino de Araucanía.”

[Sala H631-00](#)

La representación del sufrimiento.

Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U. / U. of Calgary). 1/3 +

Moderadora: Emilia I. Deffis (U. Laval)

- Felipe Alberto Paredes Canevari (U. of Toronto): “Paralelos de martiriales y bíblicos en dos romances medievales castellanos: el *Cantar de Mio Çid* y *El Poema de Alfonso XI*.”
- Ivan Fernández Peláez (U. of Toronto): “Sufrimiento y teleología providencial: la narrativa de cautiverio de Jerónimo Gracián.”
- Luis Torres (U. of Calgary): “Víctimas y testigos en la obra de Raúl Zurita.”
- Manuel A. Ramírez (U. of Toronto): “Sufrimiento, violencia y resistencia en la novela *Un día en la vida* (1980) de Manlio Argueta.”

[Sala H629-00](#)

La memoria de la Guerra Civil en la literatura, el testimonio, la Historia y otras formas de representación.

Organizadora: María José Giménez (Dalhousie U.). 1/3 ++

Moderadora: María José Giménez

- Maryse Bertrand de Muñoz (U. de Montréal): “Las canciones políticas y de combate de la Guerra Civil y sus variantes.”
- Odeta Elena Rizea (U. de Montréal): “La recuperación de la memoria histórica en la obra teatral de José Sanchis Sinisterra *¡Ay, Carmela!*”
- Emily Signoretti (U. of Western Ontario): “Seeing the Light: Symbolism of Eyes and Light in Pablo Neruda’s *España en el corazón: himno a las glorias del pueblo en Guerra (1936-1937)*.”

Lunes 31 de mayo: 10:30-12:20

[Sala H629-00](#)

Mala Yerba: literatura y narcotráfico.

Organizadora: Berenice Villagómez (York U., Glendon College).

Moderadora: Berenice Villagómez

- Maritza Montaña González (U. British Columbia): “El narcotráfico y los hombres de letras en la literatura colombiana del siglo XXI.”
- Luis Eduardo Molina Lora (U. of Ottawa): “Narcos y estética kitsch: estrategia fallida de ascenso social.”
- Alejandro Ramírez Lambarry (U. de Paris IV Sorbonne): “Los arquetipos del narco en la novela *Trabajos del reino*.”
- José Eduardo Serrato Córdova (UNAM): “Literatura y narcotráfico, una visión de la narcocultura en México.”

[Sala H633-00](#)

Locura, tragedia y amor en la literatura de los siglos XIX, XX y XXI.

Organizadora: Marta Manrique Gómez (Middlebury College). +

Moderadora: Marta Manrique Gómez

- Paul McDermid (U. of Saskatchewan): “*El Fausto* de Tomás Barros: amor, misterio y sincronidad.”
- Ana María Donat (Vancouver Island U.): “Claves, códigos y mensajes ocultos. Locura y amor trágicos y transcendentales en autores del romanticismo y de la posguerra civil española.”
- Nohora Viviana Cardona Núñez (U. of Ottawa): “El duelo eterno y la inadecuación institucional: dos caras de la locura femenina en *La ópera cotidiana* (1983) de Monserrat Roig y *El corazón helado* (2007) de Almudena Grandes.”
- Marta Manrique Gómez (Middlebury College): “Tragedia, locura y amor en *Nada* de Laforet y *Tristana* de Galdós.”

[Sala H633-01](#)

La memoria de la Guerra Civil en la literatura, el testimonio, la Historia y otras formas de representación.

Organizadora: María José Giménez (Dalhousie U.). 2/3 +

Moderador: José Ramón Enríquez

- Matías Martínez Abeijón (Southern Utah U.): “*No sólo el fuego* de Benjamín Prado: exilio y postmemoria.”
- David Rodríguez-Solás (Concordia U.): “Forgotten Local Histories: Norman Bethune, and the crime of the road Málaga-Almería.”
- José César Villarruel (U. de Buenos Aires): “Ideas y estrategias de los refugiados, exiliados e integrados: la prensa republicana en Argentina y sus desafíos.”

[Sala H631-00](#)

La representación del sufrimiento.

Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U. / U. of Calgary). 2/3 +

Moderador: Luis Torres (U. of Calgary)

- Chantalle Hug (U. of Calgary): “Los significados de la lepra y la apropiación de la enfermedad en *Dolores* de Soledad Acosta de Samper.”
- Jorge Carlos Guerrero (U. of Ottawa): “Literatura, Historia y memoria: la representación del sufrimiento en la novela autobiográfica *María Domecq* (2007).”
- Emilia I. Deffis (U. Laval): “Un diálogo entre víctimas, ¿víctimas? *Más liviano que el aire* de Federico Jeanmaire.”
- Gina Beltrán (U. of Toronto): “Griselda Gambaro y la problemática del sufrimiento en el teatro.”

Lunes 31 de mayo: 14:30-16:20

[Sala H629-00](#)

García Márquez, Rulfo, Santos Febres, Sefchovich y Vallejo.

Moderador: TBA

- Gordana Yovanovich (U. of Guelph): “Hybridity and the Honour Tradition in Garbíel García Márquez’s *Crónica de una muerte anunciada* and *El coronel no tiene quien le escriba*.”
- Blanca Estela Ruiz Zaragoza (U. de Guadalajara): “El sentido del humor en la obra de Juan Rulfo.”
- Joanna L. Mitchell (Denison U.): “*La suerte de la mexicana*: History and Genealogy in the Novels of Sara Sefchovich.”
- Elizabeth Montés Garcés (U. of Calgary): “Espacio y género en *La virgen de los sicarios* y *Sirena Selena vestida de pena*.”

[Sala H633-01](#)

La memoria de la Guerra Civil en la literatura, el testimonio, la Historia y otras formas de representación.

Organizadora: María José Giménez (Dalhousie U.). 3/3 +

Moderadora: Maryse Bertrand de Muñoz (U. de Montréal)

- Tiana Veki (U. of British Columbia): “*Paseo*: la recuperación de la voz en tiempos bélicos.”
- Jordan Tronsgard (Bishop’s U.): “¡Otro maldito estudio sobre la Guerra Civil!: autoconsciencia, autocrítica e ironía en la novela contemporánea.”
- María José Giménez (Dalhousie U.): “Los exilios del franquismo en la literatura.”
- Antonio Domínguez Leiva (U. de Bourgogne): “La pantalla enferma: el erotismo en el cine de terror tardofranquista.”

[Sala H633-00](#)

Las independencias en Hispanoamérica: un bicentenario de una idea en proceso.

Organizadores: Miharú Miyasaka y Rafael Montano (U. of Western Ontario). 3/3

Moderador: Miharú Miyasaka

- Omar Karamán (U. British Columbia): “Un olvidado soldado-poeta en la fundación del Uruguay: la obra de Manuel Araúcho (1803-1843).”
- Elika Ortega (U. of Western Ontario): “Los huesos de los ancestros: la comunidad imaginada de Guinea Ecuatorial en *Ekomo*.”
- Jonathan Allan (U. of Toronto): “Reading Foundational Fictions: Late Style and Nation Building.”

[Sala H631-00](#)

La representación del sufrimiento.

Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U. / U. of Calgary). 3/3 +

Moderador: Jorge Carlos Guerrero (U. of Ottawa)

- Lady Rojas Benavente (Concordia U.): “Historia de los afrodescendientes en *Malambo* (2001) de Lucía Charún-Illescas.”
- Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.): “El malestar en la cultura indígena del siglo XXI. Lectura política y racismo.”
- José Antonio Giménez Micó (Concordia U. / U. of Calgary): “La representación del sufrimiento de las ‘víctimas’ resueltas a dejar de serlo.”

[Sala H620-00](#)

Memorias políticas y literarias.

Moderador: TBA

- Ángela González-Echeverry (Eirie Lake College.): “Ficción y memorias: procesos de paz en Colombia.”
- Frédéric Belley (Institute of Archaeology St. Andrew): “Le mimétisme: comment expliquer la survivance de la théologie de la libération?”
- Fresia Castillo Sánchez (U. of Calgary): “La memoria y el olvido en los *Comentarios reales* del Inca Garcilaso de la vega.”